

## HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 25 Medi 2020  
Tabled on 25 September 2020

### Bil Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) Local Government and Elections (Wales) Bill

<b>Caroline Jones</b>	<b>225</b>
Long title, page 1, line 2, leave out 'electoral registration and electoral administration'; Teitl hir, tudalen 1, llinell 2, hepgorer 'cofrestru etholiadol a gweinyddu etholiadol';	
<b>Caroline Jones</b>	<b>226</b>
Section 1, page 1, leave out lines 11 to 17. Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 11 hyd at 17.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>227</b>
Section 1, page 1, leave out lines 21 to 30. Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 21 hyd at 32.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>228</b>
Page 2, line 3, leave out section 2. Tudalen 2, llinell 3, hepgorer adran 2.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>229</b>
Page 2, line 26, leave out section 3. Tudalen 2, llinell 27, hepgorer adran 3.	



**Caroline Jones** 230

Page 3, line 5, leave out section 4.

Tudalen 3, llinell 5, hepgorer adran 4.

**Caroline Jones** 231

Page 7, line 19, leave out section 13.

Tudalen 7, llinell 20, hepgorer adran 13.

**Caroline Jones** 232

Page 11, line 35, leave out section 22.

Tudalen 11, llinell 37, hepgorer adran 22.

**WITHDRAWN / TYNNWYD YN ÔL**

**\*Caroline Jones** 233

Page 14, line 11, leave out section 23.

Tudalen 14, llinell 11, hepgorer adran 23.

**Caroline Jones** 234

Page 14, line 33, leave out section 24.

Tudalen 14, llinell 34, hepgorer adran 24.

**\*Caroline Jones** 235

Page 17, line 25, leave out section 25.

Tudalen 17, llinell 25, hepgorer adran 25.

**Caroline Jones** 236

Page 19, line 12, leave out section 28.

Tudalen 19, llinell 13, hepgorer adran 28.

**Caroline Jones** 237

Page 19, line 37, leave out section 29.

Tudalen 19, llinell 38, hepgorer adran 29.



**Caroline Jones** 238

Page 20, line 26, leave out section 30.  
Tudalen 20, llinell 26, hepgorer adran 30.

**Caroline Jones** 239

Section 131, page 74, leave out lines 16 to 20.  
Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 15 hyd at 19.

**Caroline Jones** 240

Section 131, page 74, leave out lines 27 to 30.  
Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 24 hyd at 28.

**Caroline Jones** 241

Section 132, page 75, leave out lines 24 to 25.  
Adran 132, tudalen 75, hepgorer llinellau 25 hyd at 26.

**Caroline Jones** 242

Section 133, page 77, line 17, leave out subsection (4).  
Adran 133, tudalen 77, llinell 18, hepgorer is-adran (4).

**Caroline Jones** 243

Page 78, line 23, leave out section 137.  
Tudalen 78, llinell 27, hepgorer adran 137.

**Caroline Jones** 244

Section 170, page 106, line 32, leave out ‘; but this subsection does not apply to a statutory instrument containing only regulations under paragraph 9, 10 or 11 of Schedule 1 (initial reviews)’.  
Adran 170, tudalen 106, llinell 35, hepgorer ‘; ond nid yw’r is-adran hon yn gymwys i offeryn statudol sy’n cynnwys rheoliadau o dan baragraff 9, 10 neu 11 o Atodlen 1 (adolygiadau cychwynnol) yn unig’.

**Caroline Jones** 245

Section 171, page 107, leave out lines 15 to 17.  
Adran 171, tudalen 107, hepgorer llinellau 19 hyd at 21.



<b>Caroline Jones</b>	<b>246</b>
Section 171, page 108, leave out lines 2 to 6. Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 2 hyd at 6.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>247</b>
Section 171, page 108, leave out lines 17 to 19. Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 17 hyd at 19.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>248</b>
Section 171, page 108, line 20, leave out '13' and insert '14'. Adran 171, tudalen 108, llinell 20, hepgorer '13' a mewnosoder '14'.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>249</b>
Section 171, page 108, leave out lines 21 to 26. Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 21 hyd at 27.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>250</b>
Section 171, page 109, leave out lines 16 to 19. Adran 171, tudalen 109, hepgorer llinellau 17 hyd at 19.	
<b>*Caroline Jones</b>	<b>251</b>
Page 110, line 5, leave out schedule 1. Tudalen 110, llinell 5, hepgorer atodlen 1.	
<b>*Caroline Jones</b>	<b>252</b>
Page 118, line 7, leave out schedule 2. Tudalen 118, llinell 8, hepgorer atodlen 2.	
<b>Caroline Jones</b>	<b>253</b>
Schedule 6, page 140, line 16, leave out paragraph 2. Atodlen 6, tudalen 140, llinell 16, hepgorer paragraff 2.	



**Caroline Jones** 254

Schedule 12, page 162, leave out lines 16 to 18.

Atodlen 12, tudalen 162, hepgorer llinellau 16 hyd at 18.

**Delyth Jewell** 255

Section 1, page 1, leave out lines 13 to 17 and insert –

‘() provides for a single transferable vote system for the election of councillors for principal councils and makes provision about the powers to make rules for such elections (sections 5 to 13);’.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 13 hyd at 17 a mewnosoder –

‘() yn darparu ar gyfer system pleidlais sengl drosglwyddadwy ar gyfer ethol cynghorwyr i brif gynghorau ac yn gwneud darpariaeth ynglŷn â’r pwerau i wneud rheolau ar gyfer yr etholiadau hynny (adrannau 5 i 13);’.

**Delyth Jewell** 256

Section 1, page 1, after line 23, insert –

‘() makes provision to prevent multiple home owners from registering to vote in the local government elections for any area in which they do not have their sole or main residence (section [section to be inserted by Amendment 264]);’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘() yn gwneud darpariaeth i atal perchnogion mwy nag un cartref rhag cofrestru i bleidleisio yn etholiadau llywodraeth leol unrhyw ardal nad yw’n cynnwys eu hunig breswylfa neu eu prif breswylfa (adran [yr adran sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 264]);’.

**Delyth Jewell** 257

Page 3, line 19, leave out section 5 and insert –

**[ ] Voting system**

- (1) The voting system for electing councillors of a principal council in polls at contested elections is a single transferable vote system.
- (2) See local elections rules for provision about how the single transferable vote system works.
- (3) In this Part, “local election rules” means –
  - (a) rules made under section 36A of the 1983 Act (inserted by section 13(3));
  - (b) rules made under section 36 of the 1983 Act that have effect by virtue of sections 13(4).’.

Tudalen 3, llinell 19, hepgorer adran 5 a mewnosoder –



**[ ] Y system pleidleisio**

- (1) System pleidlais sengl drosglwyddadwy yw'r system ar gyfer ethol cynghorwyr i brif gyngor pan gynhelir pleidleisiau mewn etholiadau a ymleddir.
- (2) Gweler y rheolau etholiadau lleol am ddarpariaeth ynglŷn â sut y mae'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy yn gweithio.
- (3) Yn y Rhan hon, ystyr "rheolau etholiadau lleol" yw –
  - (a) rheolau a wneir o dan adran 36A o Ddeddf 1983 (a fewnosodir gan adran 13(3));
  - (b) rheolau a wneir o dan adran 35 o Ddeddf 1983 sy'n cael effaith yn rhinwedd adran 13(4).'

**Delyth Jewell**

**258**

Section 6, page 3, line 32, leave out subsection (1).

Adran 6, tudalen 3, llinell 33, hepgorer is-adran (1).

**Delyth Jewell**

**259**

Section 6, page 4, line 34, leave out 'systems described in subsections (1) and' and insert 'system described in subsection'.

Adran 6, tudalen 4, llinell 39, hepgorer 'systemau a ddisgrifir yn is-adrannau (1) a' a mewnosoder 'system a ddisgrifir yn is-adran'.

**Delyth Jewell**

**260**

Section 7, page 5, line 8, leave out 'voting' and insert 'single transferable vote'.

Adran 7, tudalen 5, llinell 8, hepgorer 'pleidleisio' a mewnosoder 'pleidlais sengl drosglwyddadwy'.

**Delyth Jewell**

**261**

Section 12, page 7, line 15, leave out 'Where the single transferable vote system applies to the election of councillors for' and insert 'In'.

Adran 12, tudalen 7, llinell 16, hepgorer 'Pan fo'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy yn gymwys i etholiad ar gyfer cynghorwyr i brif' a mewnosoder 'Mewn prif'.

**Delyth Jewell**

**262**

Section 13, page 7, line 31, leave out 'systems authorised by sections 5 to 9 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020, which are a simple majority system and' and insert 'system authorised by sections 5 and 6 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021, which is'.



Adran 13, tudalen 7, llinell 32, hepgorer 'systems authorised by sections 5 to 9 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020, which are a simple majority system and' a mewnosoder 'system authorised by sections 5 and 6 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021, which is'.

**Delyth Jewell** **263**

Section 13, page 8, line 22, leave out '9' and insert '6'.

Adran 13, tudalen 8, llinell 23, hepgorer '9' a mewnosoder '6'.

**Delyth Jewell** **264**

Page 11, after line 33, insert a new section –

**[ ] Registration of local government electors in Wales: multiple home owners**

(1) The 1983 Act is amended as follows.

(2) In section 5 (residence: general) –

(a) after subsection (1), insert

“(1A) In Wales, unless subsection (3) applies, a person is not resident at a particular address on the relevant date for the purposes of section 4 above if the address is in respect of a property which that person occupies periodically.

(1B) For the purpose of subsection (1A) a property which that person occupies periodically is a property which –

(i) that person does not use as a sole or main place of residence, and

(ii) is substantially furnished.

(1C) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance in relation to Wales to apply when determining whether a property is a property which a person occupies periodically.”

(b) in subsection (2), before “regard” insert “Subject, in Wales only, to subsection (1A),”.

Tudalen 11, ar ôl llinell 35, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Cofrestru etholwyr llywodraeth leol yng Nghymru: perchnogion mwy nag un cartref**

(1) Mae Deddf 1983 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn adran 5 (preswyllo: cyffredinol) –

(a) Ar ôl is-adran (1), mewnosoder

“(1A) In Wales, unless subsection (3) applies, a person is not resident at a particular address on the relevant date for the purposes of section 4 above if the address is in respect of a property which that person occupies periodically.



(1B) For the purpose of subsection (1A) a property which that person occupies periodically is a property which –

(i) that person does not use as a sole or main place of residence, and

(ii) is substantially furnished.

(1C) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance in relation to Wales to apply when determining whether a property is a property which a person occupies periodically.”

(b) Yn is-adran (2), cyn “regard” mewnosoder “Subject, in Wales only, to subsection (1A),”.

**Delyth Jewell**

**265**

Page 19, after line 34, insert a new section –

*‘Returning officers and the Welsh language*

**[ ] Welsh language requirement for returning officers**

In the Table in Schedule 6 to the Welsh Language Measure 2011 (c.01), at the appropriate place insert –

“Returning officers appointed under section 35(1)(a) of the Representation of the People Act 1983 (c.2)	Record keeping standards Service delivery standards Policy making standards Operational standards”
---	---

’.

Tudalen 19, ar ôl llinell 35, mewnosoder adran newydd –

*‘Swyddogion canlyniadau a’r Gymraeg*

**[ ] Gofyniad o ran swyddogion canlyniadau a’r Gymraeg**

Yn y Tabl yn Atodlen 6 i Fesur y Gymraeg 2011 (p.01), yn y lle priodol mewnosoder –

“Swyddogion canlyniadau a benodir o dan adran 35(1)(a) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 (p.2)	Safonau cadw cofnodion Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu”
--	---

’.

**Delyth Jewell**

**266**

Section 31, page 21, after line 8, insert –

‘() power to do it for the purpose of promoting the Welsh language.’.

Adran 31, tudalen 21, ar ôl llinell 7, mewnosoder –





‘( ) pŵer i’w wneud at ddiben hybu’r Gymraeg.’

**Delyth Jewell**

**267**

Page 21, after line 18, insert a new section –

**[ ] Guidance to be issued by the Welsh Ministers**

- (1) The Welsh Ministers must issue guidance about doing things in the exercise of the general power.
- (2) The guidance issued by the Welsh Ministers under subsection (1) must include guidance on how qualifying local authorities may use the general power of competence to resolve referrals from members of the authority when –
  - (a) specifically requested to do so by the Member, and
  - (b) there are no other ways in which the referral can be resolved.
- (3) A qualifying local authority must have regard to the guidance issued by the Welsh Ministers under subsection (1).’.

Tudalen 21, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Canllawiau i’w dyroddi gan Weinidogion Cymru**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau ar wneud pethau wrth arfer y pŵer cyffredinol.
- (2) Rhaid i’r canllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o dan is-adran (1) gynnwys canllawiau ar sut y caiff awdurdodau lleol cymwys ddefnyddio’r pŵer cymhwysedd cyffredinol i ddatrys atgyfeiriadau gan aelodau o’r awdurdod pan –
  - (a) y ceir cais penodol i wneud hynny gan yr Aelod, a
  - (b) nad oes unrhyw ffordd arall o ddatrys yr atgyfeiriad.
- (3) Rhaid i awdurdod lleol cymwys roi sylw i’r canllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o dan is-adran (1).’.

**Delyth Jewell**

**268**

Section 46, page 28, after line 10, insert –

‘( ) The duties in subsections (1) and (2) require a principal council to implement processes which, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.’.

Adran 46, tudalen 28, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

‘( ) Mae’r dyletswyddau yn is-adrannau (1) a (2) yn ei gwneud yn ofynnol i brif gyngor weithredu prosesau sydd, i’r graddau y mae’n rhesymol ymarferol, yn rhoi sylw i faterion cydraddoldeb ac amrywiaeth’.



**Delyth Jewell**

**269**

Page 30, after line 12, insert a new section –

*‘Making representations to the local authority*

**[ ] Duty on principal councils to provide assistance**

- (1) A principal council must take reasonable steps to provide advice and assistance, so far as it would be reasonable to expect the council to do so, to local people who propose to make representations to the principal council, or authorities connected with the council, about a decision before, and after, it is made.
- (2) For the purposes of this section, each of the following is an authority connected with a principal council –
  - (a) a community council for an area in the principal council’s area;
  - (b) a National Park authority for a National Park any part of which is in the principal council’s area.’.

Tudalen 30, ar ôl llinell 12, mewnosoder adran newydd –

*‘Cyflwyno sylwadau i’r awdurdod lleol*

**[ ] Dyletswydd ar brif gynghorau i ddarparu cymorth**

- (1) Rhaid i brif gyngor gymryd camau rhesymol i ddarparu cyngor a chymorth, i’r graddau y byddai’n rhesymol disgwyl i’r cyngor wneud hynny, i bobl leol sy’n cynnig cyflwyno sylwadau i’r prif gyngor, neu i awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor, ynglŷn â phenderfyniad cyn ac ar ôl iddo gael ei wneud.
- (2) At ddibenion yr adran hon ac adran 47, mae pob un o’r awdurdodau a ganlyn yn awdurdod sy’n gysylltiedig â phrif gyngor –
  - (a) cyngor cymuned ar gyfer ardal o fewn ardal y prif gyngor;
  - (b) awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono o fewn ardal y prif gyngor.’.

**Delyth Jewell**

**270**

Page 30, after line 12, insert a new section –

*‘Votes at local authority meetings*

**[ ] Recording of votes at meetings of local authorities**

In Schedule 12 of the 1972 Act, after paragraph 40 insert –

“[ ] When a vote is taken at a meeting of a principal council, the names of those voting (including those recording an abstention) must be recorded in the minutes of the proceedings.”.

Tudalen 30, ar ôl llinell 12, mewnosoder adran newydd –



*'Pleidleisiau yng nghyfarfodydd awdurdodau lleol*

**[ ] Cofnodi pleidleisiau yng nghyfarfodydd awdurdodau lleol**

Yn Atodlen 12 o Ddeddf 1972, ar ôl paragraff 40 mewnosoder –

“[ ] When a vote is taken at a meeting of a principal council, the names of those voting (including those recording an abstention) must be recorded in the minutes of the proceedings.”

**Delyth Jewell**

**271**

Page 32, after line 26, insert a new section –

**[ ] Written questions**

- (1) Councillors of a principal council may table questions for written answer by –
  - (a) in the case of a principal council operating a leader and cabinet executive, the executive leader
  - (b) in the case of a principal council operating a mayor and cabinet executive, the elected mayoron any matter relating to the responsibilities of the principal council.
- (2) A member of the executive may, at the request of the executive leader or elected mayor, answer any written question on behalf of the executive leader or elected mayor (as the case may be).
- (3) A written question must be tabled at least five working days before the meeting of the local authority at which an answer is to be provided.
- (4) All questions must be accepted.
- (5) The answers to questions must be published in the minutes of the meeting.’

Tudalen 32, ar ôl llinell 27, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Cwestiynau ysgrifenedig**

- (1) Caiff cynghorwyr prif gynghorau gyflwyno cwestiynau i’w hateb yn ysgrifenedig gan –
  - (a) yn achos awdurdod lleol sy’n gweithredu gweithrediaeth arweinydd a chabinet, yr arweinydd gweithrediaeth
  - (b) yn achos awdurdod lleol sy’n gweithredu gweithrediaeth maer a chabinet, y maer etholedigynglŷn ag unrhyw fater sy’n ymwneud â chyfrifoldebau’r awdurdod lleol.
- (2) Caiff aelod o’r weithrediaeth, ar gais yr arweinydd gweithrediaeth neu’r maer etholedig, ateb unrhyw gwestiwn ysgrifenedig ar ran yr arweinydd gweithrediaeth neu’r maer etholedig (yn ôl y digwydd).
- (3) Rhaid i gwestiwn ysgrifenedig gael ei gyflwyno o leiaf bum niwrnod gwaith cyn cyfarfod yr awdurdod lleol y mae ateb i’w ddarparu ynddo.



- (4) Rhaid derbyn pob cwestiwn.
- (5) Rhaid i'r atebion i gwestiynau gael eu cyhoeddi yng nghofnodion y cyfarfod.'

**\*Delyth Jewell** **272**

Page 32, after line 29, insert a new section –

**[ ] Timing of council meetings**

In section 6 of the 2011 Measure (timing of council meetings), before subsection (1) insert –

“(A1) In deciding the time at which meetings of a local authority are to be held, the local authority must, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.”.

Tudalen 32, ar ôl llinell 30, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Amseru cyfarfodydd cyngor**

Yn adran 6 o Fesur 2011 (amseru cyfarfodydd cyngor), cyn is-adran (1) mewnosoder –

“(A1) In deciding the time at which meetings of a local authority are to be held, the local authority must, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.”.

**Delyth Jewell** **273**

Section 58, page 33, after line 10, insert –

‘( ) prohibiting all male executives in a principal council;’.

Adran 58, tudalen 33, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

‘( ) sy'n gwahardd gweithrediaethau sydd â dynion yn unig mewn prif gynghorau;’.

**Delyth Jewell** **274**

Page 33, after line 35, insert a new section –

*‘Principal council executives*

**[ ] Composition of principal council executives**

- (1) Section 11 of the Local Government Act 2000 is amended as follows.
- (2) After subsection (3) insert –

“(3A) The executive must not consist of male councillors only.’.

Tudalen 33, ar ôl llinell 36, mewnosoder adran newydd –

*‘Gweithrediaethau prif gynghorau*

**[ ] Cyfansoddiad gweithrediaethau prif gynghorau**



- (1) Mae adran 11 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl is-adran (3) mewnosoder –
  - “(3A) The executive must not consist of male councillors only.’.

**Delyth Jewell** **275**

Section 66, page 38, line 6, leave out ‘determining’.  
Adran 66, tudalen 38, llinell 6, hepgorer ‘penderfynu’.

**Delyth Jewell** **276**

Section 66, page 38, at the beginning of line 7, insert ‘determining’.  
Adran 66, tudalen 38, ar ddechrau llinell 7, mewnosoder ‘penderfynu’.

**Delyth Jewell** **277**

Section 66, page 38, line 9, leave out ‘when maternity absence may be taken’ and insert –  
‘determining when maternity absence may be taken, and  
(c) paid support to be provided to members who wish to carry out casework during the period of maternity absence’.

Adran 66, tudalen 38, llinell 9, hepgorer ‘pryd y caniateir cymryd absenoldeb’ a mewnosoder –  
‘penderfynu pryd y caniateir cymryd absenoldeb mamolaeth, ac  
(c) y cymorth â thâl sydd i gael ei ddarparu i aelodau sy’n dymuno cyflawni gwaith achos yn ystod y cyfnod o absenoldeb mamolaeth’.

**Delyth Jewell** **278**

Page 39, after line 23, insert a new section –

**[ ] Duty of standards committee to provide training**

- (1) Section 54 of the Local Government Act 2000 is amended as follows.
- (2) In subsection (2) –
  - (a) in subparagraph (b), omit “and”,
  - (b) in subparagraph (c), after “conduct” insert “and,”
  - (c) after subparagraph (c), insert –
    - “(d) advising, training or arranging to train members and co-opted members of the authority on matters relating to –
      - (i) equality,



- (ii) diversity, and
- (iii) the prevention of abuse.’.

Tudalen 39, ar ôl llinell 23, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dyletswydd ar bwyllgor safonau i ddarparu hyfforddiant**

- (1) Mae adran 54 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2) –
  - (a) yn is-baragraff (b), hepgorer “and”,
  - (b) yn is-baragraff (c), ar ôl “conduct” mewnosoder “and,”
  - (c) ar ôl is-baragraff (c), mewnosoder –
    - “(d) advising, training or arranging to train members and co-opted members of the authority on matters relating to –
      - (i) equality,
      - (ii) diversity, and
      - (iii) the prevention of abuse.”’.

**Delyth Jewell**

279

Section 70, page 40, after line 29, insert –

- ‘(2) After section 22(10) of the 2000 Act insert –
  - “(10A) The Regulations referred to in subsection (10) must include provision to ensure that –
    - (a) the executive must share information with members of the authority or any scrutiny committee of the authority upon request, subject to appropriate undertakings of confidentiality being received from the member or the committee, and
    - (b) the executive may not withhold information from members of the authority or any scrutiny committee of the authority save for in exceptional circumstances which must be prescribed in the Regulations made under subsection (10).”’.

Adran 70, tudalen 40, ar ôl llinell 29, mewnosoder –

- ‘(2) Ar ôl adran 22(10) o Ddeddf 2000 mewnosoder –
  - “(10A) The Regulations referred to in subsection (10) must include provision to ensure that –
    - (a) the executive must share information with members of the authority or any scrutiny committee of the authority upon request, subject to appropriate undertakings of confidentiality being received from the member or the committee, and



- (b) the executive may not withhold information from members of the authority or any scrutiny committee of the authority save for in exceptional circumstances which must be prescribed in the Regulations made under subsection (10).”.

**Delyth Jewell**

280

Page 41, after line 7, insert a new section –

*‘Research and advice service*

**[ ] Duty to establish a research and advice service**

- (1) Principal councils must make arrangements to provide a research and advice service to its members.
- (2) The research and advice service must be available to all members.
- (3) The purpose of the research and advice service is to assist any member, upon request, to scrutinise the work of the executive of the principal council.
- (4) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance regarding the provision of a research and advice service and principal councils must have regard to such guidance.’.

Tudalen 41, ar ôl llinell 7, mewnosoder adran newydd –

*‘Gwasanaeth ymchwil a chynghori*

**[ ] Dyletswydd i sefydlu gwasanaeth ymchwil a chynghori**

- (1) Rhaid i brif gynghorau wneud trefniadau i ddarparu gwasanaeth ymchwil a chynghori i’w haelodau.
- (2) Rhaid i’r gwasanaeth ymchwil a chynghori fod ar gael i’r holl aelodau.
- (3) Diben y gwasanaeth ymchwil a chynghori yw cynorthwyo unrhyw aelod, ar gais, i graffu ar waith gweithrediaeth y prif gyngor.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru baratoi a chyhoeddi canllawiau ynglŷn â darparu gwasanaeth ymchwil a chynghori a rhaid i brif gynghorau roi sylw i ganllawiau o’r fath.’.

**Delyth Jewell**

281

Section 73, page 42, leave out lines 9 to 10.

Adran 73, tudalen 42, hepgorer llinellau 15 hyd at 16.

**Delyth Jewell**

282

Page 45, line 4, leave out section 79.

Tudalen 45, llinell 4, hepgorer adran 79.



**Delyth Jewell** 283

Page 45, line 31, leave out section 80.

Tudalen 45, llinell 32, hepgorer adran 80.

**Delyth Jewell** 284

Section 81, page 46, line 17, after 'committee' at the second place where it appears, insert –

' , and

- (b) that the membership of the corporate joint committee must be politically balanced to reflect the political membership of the principal councils for the principal areas of which the committee exercises functions'.

Adran 81, tudalen 46, llinell 19, ar ôl 'pwyllgor', mewnosoder –

' , a

- (b) bod rhaid i aelodaeth y cyd-bwyllgor corfforedig fod â chydbwysedd gwleidyddol i adlewyrchu aelodaeth wleidyddol y prif gynghorau ar gyfer y prif feysydd y bydd y pwyllgor yn arfer swyddogaethau ynddynt'.

**Delyth Jewell** 285

Section 81, page 46, after line 17, insert –

- '( ) Joint Committee regulations must make provision for any necessary amendments to the Welsh Language Measure 2011 (c.01) to ensure that a corporate joint committee is included as a body that can be subject to any Welsh Language Standards provided for by the Measure;'.

Adran 81, tudalen 46, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

- '( ) Rhaid i reoliadau Cyd-bwyllgor wneud darpariaeth ar gyfer unrhyw ddiwygiadau angenrheidiol i Fesur y Gymraeg 2011 (p.01) i sicrhau bod cyd-bwyllgor corfforedig yn cael ei gynnwys fel corff a all fod yn ddarostyngedig i unrhyw rai o Safonau'r Gymraeg y darperir ar eu cyfer gan y Mesur;'.

**Delyth Jewell** 286

Section 82, page 47, line 27, leave out ' , unless it is a function mentioned in section 79(3)'.

Adran 82, tudalen 47, llinell 28, hepgorer ' , oni fo'n swyddogaeth a grybwyllir yn adran 79(3)'.

**Delyth Jewell** 287

Section 86, page 50, line 30, leave out 'Chapters 3 and 4' and insert 'Chapter 3'.

Adran 86, tudalen 50, llinell 31, hepgorer 'Penodau 3 a 4' a mewnosoder 'Pennod 3'.





**Delyth Jewell**

**288**

Page 51, after line 20, insert a new section –

**[ ] Performance indicators and targets**

- (1) The Welsh Ministers must keep under review any performance indicators or targets that they have set for any principal councils.
- (2) The Welsh Ministers must ensure that any performance indicators or targets that they have in place for any principal council promotes good decision making by that principal council and does not –
  - (a) impede the work of the principal council,
  - (b) inhibit decision making by the principal council,
  - (c) create any unintended consequences, or
  - (d) otherwise affect the work of the principal council in any negative manner.’.

Tudalen 51, ar ôl llinell 20, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dangosyddion perfformiad a thargedau**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu’n barhaus unrhyw ddangosyddion perfformiad neu dargedau y maent wedi eu gosod ar gyfer unrhyw brif gynghorau.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod unrhyw ddangosyddion perfformiad neu dargedau sydd ganddynt ar gyfer unrhyw brif gyngor yn hybu prosesau ar gyfer gwneud penderfyniadau da gan y prif gyngor hwnnw, ac nad ydynt yn –
  - (a) llesteirio gwaith y prif gyngor,
  - (b) atal prosesau’r prif gyngor ar gyfer gwneud penderfyniadau,
  - (c) creu unrhyw ganlyniadau anfwriadol, nac
  - (d) yn effeithio fel arall ar waith y prif gyngor mewn unrhyw fodd negyddol.’.

**Delyth Jewell**

**289**

Page 51, after line 29, insert a new section –

**[ ] Duty to engage with all political groups**

- (1) All senior officers of a principal council must engage with all political groups regarding the budgets and policies of the principal council.
- (2) For the purpose of this section –
  - (a) ‘1989 Act’ means the Local Government and Housing Act 1989 (c.42),
  - (b) ‘senior officers’ include –
    - (i) a chief executive appointed under section 59,
    - (ii) any person designated as the monitoring officer under section 5(1) of the 1989 Act,



- (iii) a statutory chief officer within the meaning of paragraphs (a), (c) and (d) of section 2(6) of the 1989 Act,
- (iv) a non-statutory chief officer within the meaning of section 2(7) of the 1989 Act, and
- (v) a deputy chief officer within the meaning of section 2(8) of the 1989 Act.’.

Tudalen 51, ar ôl llinell 29, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dyletswydd i ymgysylltu â'r holl grwpiau gwleidyddol**

- (1) Rhaid i holl uwch-swyddogion prif gyngor ymgysylltu â'r holl grwpiau gwleidyddol ynglŷn â chyllidebau a pholisïau'r prif gyngor.
- (2) At ddiben yr adran hon –
  - (a) ystyr 'Deddf 1989' yw Deddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 (p.42),
  - (b) mae 'uwch-swyddogion' yn cynnwys –
    - (i) prif weithredwr a benodir o dan adran 59,
    - (ii) unrhyw berson sydd wedi ei ddynodi'n swyddog monitro o dan adran 5(1) o Ddeddf 1989,
    - (iii) prif swyddog statudol o fewn ystyr paragraffau (a), (c) a (d) o adran 2(6) o Ddeddf 1989,
    - (iv) prif swyddog anstatudol o fewn ystyr adran 2(7) o Ddeddf 1989, a
    - (v) dirprwy brif swyddog o fewn ystyr adran 2(8) o Ddeddf 1989.’.

**Delyth Jewell**

**290**

Section 123, page 69, line 8, after 'councils', insert –

’, and

- (g) the preparation by the new principal council of a new local development plan in accordance with section 62 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5), such plan to be prepared within 18 months of the transfer date’.

Adran 123, tudalen 69, llinell 7, ar ôl 'diddymu', mewnosoder –

’, ac

- (g) gwaith prif gyngor newydd yn llunio cynllun datblygu lleol newydd yn unol ag adran 62 o Ddeddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5), gyda chynllun o'r fath i gael ei lunio o fewn 18 mis i'r dyddiad trosglwyddo’.

**Delyth Jewell**

**291**

Page 70, after line 19, insert a new section –

**[ ] Voting system**



Merger regulations must specify that the voting system that applies to every ordinary election of councillors to the principal council for the new principal area is to be the single transferable vote system provided for by the rules made under section 36A of the 1983 Act.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 22, mewnosoder adran newydd –

**{** **Y system bleidleisio**

Rhaid i’r rheoliadau uno bennu mai’r system bleidleisio sy’n gymwys i bob etholiad cyffredin ar gyfer cynghorwyr i’r prif gyngor ar gyfer y brif ardal newydd yw’r system pleidlais sengl drosglwyddadwy y darperir ar ei chyfer gan y rheolau a wneir o dan adran 36A o Ddeddf 1983.’.

**Delyth Jewell**

**292**

Section 131, page 74, leave out lines 16 to 20 and insert –

‘() provide that the voting system that applies to every ordinary election of councillors or election to fill a casual vacancy after the transfer date is to be to be the single transferable vote system provided for by the rules made under section 36A of the 1983 Act.’.

Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 15 hyd at 19 a mewnosoder –

‘() provide that the voting system that applies to every ordinary election of councillors or election to fill a casual vacancy after the transfer date is to be to be the single transferable vote system provided for by the rules made under section 36A of the 1983 Act.’.

**WITHDRAWN / TYNNWYD YN ÔL**

**\*Delyth Jewell**

**293**

Section 131, page 74, leave out lines 27 to 30.

Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 24 hyd at 28.

**Delyth Jewell**

**294**

Section 132, page 75, leave out lines 24 to 25 and insert –

‘() the single transferable vote system to be applied to every ordinary election of councillors or election to fill a casual vacancy in the new principal council,’.

Adran 132, tudalen 75, hepgorer llinellau 25 hyd at 26 a mewnosoder –

‘() cymhwyso’r system pleidlais sengl drosglwyddadwy i’r etholiad cyffredin cyntaf ar gyfer cynghorwyr neu etholiad i lenwi sedd sy’n digwydd dod yn wag yn y prif gyngor newydd,’.



WITHDRAWN / TYNNWYD YN ÔL

**\*Delyth Jewell**

295

Section 133, page 77, line 17, leave out subsection (4).

Adran 133, tudalen 77, llinell 18, hepgorer is-adran (4).

**\*Delyth Jewell**

296

Schedule 2, page 120, leave out –

- '(1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –
  - (a) may not give more than one vote for any one candidate;
  - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.'

Atodlen 2, tudalen 120, hepgorer –

- '(1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –
  - (a) may not give more than one vote for any one candidate;
  - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.'

**Delyth Jewell**

297

Schedule 2, page 122, line 2, leave out ““simple majority system” has the meaning given by section 6(1) of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020;’.

Atodlen 2, tudalen 122, llinell 2, hepgorer ““simple majority system” has the meaning given by section 6(1) of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020;’.

